

**LT - DISCUS ELIXIR** Tai koncentruotas tirpalas diskusams ir visoms kitoms gėlavandenėms tropinėms žuvis. Sudėtyje esantis jodas, magnis ir vitamino B kompleksas (B1, B2, B6, B12) idealiai tinka augimui, didina apetitą ir skatina dauginimąsi, išryškina žuvis natūralią spalvą. Kai akvariumo vandenyje stokojama jodo, išskyla tireoidino problema, o magnis papildo ir sustiprina kaulo sandarą neleidžiamas organizmui skursti, todėl būtina palaikyti akvariume pastovų šių mineralų lygį. Kadangi DISCUS ELIXIR yra skystas ir lengvai įsisavinamas, tai nuolat naudojant užtikrinama šių gyvybiškai svarbių mineralų ir kitų elementų diskusams ir kitoms žuvisms palaikymas vandenyje. Šis produktas skatina mikroorganizmus biologiniuose filtruose. Naudojimas ir dozavimas: kartą per mėnesį įpilti 10ml/40l vandens tiesiog į akvariumą. Nelaikykite šaltoje, drėgnoje ir vaikams pasiekiamoje vietoje.

**HR - DISCUS ELIXIR** Koncentrirana otopina formulirana za Diskuse i sve ostale tropske slatkovodne ribe. Sadrži jod, magnezij i cijeli kompleks vitamina B (B1, B2, B6, B12). Idealna je za jačanje vitalnosti, poticanje apetita i razmnožavanje, a u isto vrijeme pojačava prirodnu boju riba. Akvarijska voda siromašna jodom prouzročuje probleme s tiroidnom žlijezdom. Magnezij snaži i pojačava koštanu strukturu sprječavajući usporen i zaostao rast, stoga je nužno osigurati stalno i kontinuirano prisustvo tih minerala u akvariju. DISCUS ELIXIR je tekućina i zato se vrlo lako apsorbira. Trajna upotreba ovog proizvoda osigurava održavanje ovih i ostalih minerala u vodi, nužnih za Diskuse i sve ostale tropske ribe. Ovaj proizvod povoljno utiče na mikro organizme u biološkom filteru. Upotreba i doziranje: svaka četiri tjedna ulijte 10 ml na svakih 40 litara vode izravno u akvarij. Čuvajte na hladnom i suhom mjestu daleko od dohvata djece.

**SLO - DISCUS ELIXIR** Koncentrirana raztopina, izdelana za Diskuse in ostale sladkovodne tropske ribe. Vsebuje jod, magnezij in celoten vitamin B-kompleks (B1, B2, B6, B12), kar je idealno za povečanje vitalnosti, stimuliranje apetita in reprodukcije ter poživljanje naravne barve rib. Ker akvarijska voda, v kateri ni veliko joda, izzove probleme žleze ščitnice, in ker magnezij ojača ter okrepi strukturo kosti, kar prepreči pohabljenost, je te minerale v akvariju nujno ohranjati na konstantni stopnji. DISCUS ELIXIR je tekočina, zato je lahko vpojna. Uporaba tega izdelka zagotavlja, da se v vodi ohranjajo ti minerali in ostali elementi, ki so osnovni za Diskuse in vse ostale tropske ribe. Ta izdelek poviša število mikroorganizmov v biološkem filtru. Uporaba in doziranje: vsake 4 tedne vlijte 10 ml na svakih 40 litrov vode direktno v akvarij. hranite v hladnem in suhem prostoru ter izven dosega otrok.

**H - DISCUS ELIXIR** Diszkoszok és egyéb édesvízi trópusi halak számára kialakított koncentrált oldat. Jódot, magnéziumot és B vitamin komplexumot (B1, B2, B6, B12) tartalmaz. Ideális az életerő növeléséhez, étvágy- és szaporulatnöveléshez, valamint a halak természetes színének kiemeléséhez. Az akvárium víz jódban szegény, ez pajzsmirigy problémákhoz vezethet; a magnézium erősíti a csontokat, megelőzi az elcsökvényesedést, ezért alapvető ezen elemek szintjének állandó értéken tartása az akváriumban. Mivel a DISCUS ELIXIR folyadék, könnyen oldódik és a termék folytonos használatra biztosítja ezen és más, a diszkoszok és egyéb trópusi halak számára létfontosságú elemek jelenlétét a vízben. Ez a termék segíti a biológiai szűrőben élő mikroorganizmusok létét. Használat és adagolás: Adjon közvetlenül az

akváriumba 10 ml-t minden 40 liter vízhez négyhetente. Hűvös száraz helyen tartandó! Gyermekek kezébe ne kerüljön! Származási hely: Olaszország

#### TR - DISCUS ELIXIR

DISCUS ELIXIR, diskus ve tüm diğer tatlı su balıkları için hazırlanmış konsantrte solüsyondur. İçerdiği iyot, magnezyum ve komple vitamin B kompleksi ( B1, B2, B6, B12) ile canlılığı arttıran, iştahı ve çoğalmayı tetikleyen ve balığın doğal rengini ortaya çıkaran ideal bir karışımdır. Akvaryum suyu iyot açısından yetersiz olduğundan tiroid problemlerini ortaya çıkarır. Ayrıca magnezyum kemik yapısını güçlendirerek çarpık büyümeyi engeller. Bu yüzden; bu mineralleri akvaryum içerisinde sabit bir değerde tutmak önemlidir. DISCUS ELIXIR, sıvı olduğundan kolayca emilir ve ürünün sürekli kullanımı; Discus ve diğer tropik balıklar için hayati önem taşıyan bu minerallerin ve elementlerin su içinde korunmasını sağlar..Bu ürün biyolojik filtre içerisindeki mikroorganizmaları besler. Kullanım ve dozaj: her dört haftada bir 40 lt su için 10 ml direkt olarak kullanılır. Serin ve kuru bir yerde saklayınız. Çocuklardan uzak tutunuz.

#### CIN - DISCUS ELIXIR

博達克七彩增豔綜合維他命液

針對七彩及其他淡水觀賞魚所設計滋補營養增豔綜合維他命補充液。內含，各式豐富完整綜合維他命，以及 B、B1、B2、B3、B6、B12、碘、鎂.....等。通常水族缸內的水，會缺乏碘，而誘發甲狀腺腫，也會缺乏鎂，而引起成長遲緩。此液所包含之成份，可加強七彩魚之骨骼結構，刺激食慾，增加活力，增豔七彩魚之色彩。由於是液體，更易於七彩魚吸收。長期使用，更可確保七彩魚健康且快速成長，而且可促進建立起水族缸內，微生物硝化過濾系統。用量：每週一次，每次 10 ml 對 40 公升水，直接加入水族缸水中。請存放於陰涼之處，避免陽光直射。禁孩童拿取。義大利製  
總代理：高承貿易有限公司

#### KOR - DISCUS ELIXIR 디스크스 엘릭서 (DISCUS ELIXIR)

디스크스를 비롯한 모든 담수 열대어에 적합하게 조제된 농축액입니다. 요오드, 마그네슘, 종합 비타민 B (B1, B2, B6, B12)를 함유하고 있어, 물고기를 활기차게 만들어 주고, 식욕과 증식을 자극시키며 자연색으로 발색을 촉진합니다. 수조의 요오드가 부족한 경우 갑상선 문제를 야기하며, 마그네슘 부족은 뼈의 발육이 저해되므로 이들 미네랄은 수조에 항상 일정량이 유지되어야 합니다. 디스크스 엘릭서는 액체로 쉽게 흡수되며 지속적으로 사용할 경우 디스크스와 다른 열대어에게 필요한 원소들을 공급해 줍니다. 또한 본 제품은 생물학적 여과기의 미생물 형성을 촉진시킵니다. 사용법 및 용량: 4주에 한번 수조 물 40리터당 10ml를 어항에 직접 넣어 주십시오. 주의사항: 건냉한 장소에 보관하고 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.



Via P. Nicolini, 22 - Cittadella (Pd) Italy  
Tel. + 39 049.597.16.77 - Fax + 39 049.597.11.13  
e-mail: info@prodac.it - http://www.prodac.it

## DISCUS ELIXIR

**I - DISCUS ELIXIR E'** una soluzione concentrata di iodio, magnesio e vitamine del complesso B (B1, B2, B6, B12) che stimola la vitalità, l'appetito e la riproduzione dei Discus e di tutti gli altri pesci tropicali d'acqua dolce e ne accentua il colore naturale. L'assenza di iodio nell'acqua della vasca può creare dei problemi di tiroide nei pesci, la presenza di magnesio irrobustisce l'ossatura scheletrica prevenendo forme di rachitismo, è quindi molto importante che la quantità di tali minerali rimanga costante nell'acquario. L'uso continuativo di DISCUS ELIXIR garantisce il mantenimento di questi ed altri elementi vitali per i Discus e tutti gli altri pesci tropicali e la sua formulazione liquida ne facilita l'assorbimento. Il prodotto favorisce inoltre la presenza di microrganismi nel filtro biologico. Uso e dosi: versare 10 ml ogni 40 litri d'acqua direttamente nell'acquario ogni 4 settimane. Tenere il prodotto in un luogo fresco ed asciutto e lontano dalla portata dei bambini.

**GB - DISCUS ELIXIR** Is a concentrate solution formulated for Discus and all other freshwater tropical fish. It contains iodine, magnesium and a complete vitamin B complex (B1, B2, B6, B12) ideal for increasing vitality, stimulating appetite and reproduction and promoting the fish's natural colour. As aquarium water poor in iodine provokes thyroid problems and magnesium strengthens and reinforces the bone structure preventing stunted growth, it is therefore essential to maintain these minerals at a constant level in the aquarium. As DISCUS ELIXIR is a liquid it is easily absorbed and constant use of this product ensures these minerals and other elements vital for Discus and all other tropical fish are maintained in the water. This product promotes microorganisms in the biological filter. Use and dosage: every four weeks pour 10 ml for every 40 litres of water directly into the aquarium. Store in a cool, dry place and keep out of reach of children.

**E - DISCUS ELIXIR** Es una solución concentrada de yodo, magnesio y vitaminas del complejo B (B1, B2, B6, B12) que estimula la actividad, el apetito y la reproducción de los Discus y de todos los peces de agua dulce acentuando el color natural. La ausencia de yodo en el agua del acuario puede crear problemas de tiroide en los peces, la presencia de magnesio robustece la osamenta esquelétrica previniendo formas de raquitismo, por lo tanto es muy importante que, la cantidad de dichos minerales sea constante en el acuario. El uso continuativo de DISCUS ELIXIR garantiza el mantenimiento de los mismos y de todos los

elementos vitales para los Discus y para todos los peces topicales, su formulación líquida facilita la absorción. El producto favorece además la presencia de microorganismos en el filtro biológico. Uso y dosis: verter directamente en el acuario 10 ml cada 40 litros de agua, repetir la operación cada 4 semanas. Tener el producto en un lugar fresco y seco y lejos del alcance de los niños.

**P - DISCUS ELIXIR** É uma solução concentrada à base de iodo, magnésio e vitaminas do complexo B (B1, B2, B6, B12) que estimula a actividade, apetite e reprodução dos Discus e de todos os peixes de água doce acentuando a sua cor natural. A ausência de iodo na água do aquário pode criar problemas da tireóide nos peixes e a presença de magnésio fortalece a estrutura esquelética prevenindo formas de raquitismo, é por isso imperativo que o nível destes minerais no aquário se mantenha constante. O uso continuado de DISCUS ELIXIR garante a manutenção dos mesmos e de todos os elementos vitais para os Discus e outros peixes tropicais, sua fórmula líquida facilita a absorção. O produto favorece a presença de microrganismos no filtro biológico. Uso e dosagem: aplicar directamente no aquário 10 ml cada 40 litros de água, repetir cada 4 semanas. Manter o produto em lugar fresco e seco fora do alcance das crianças.

**F - DISCUS ELIXIR** Solution concentrée contenant du iode, du magnésium et des vitamines du groupe B (B1,B2,B6,B12) qui stimule la vitalité, l'appétit et la reproduction du Discus et de tous les poissons tropicaux d'eau douce, et accentue leur couleur naturelle. L'absence de iode dans l'eau du bac peut créer des problèmes de thyroïde aux poissons, le magnésium fortifie l'ossature de leur squelette et prévient le rachitisme. Il est très important que la quantité de ces minéraux reste à un niveau constant dans l'aquarium. L'usage continu de DISCUS ELIXIR garanti la présence de ces éléments vitaux pour le Discus et tous les autres poissons tropicaux et sa présentation sous forme liquide facilite son absorption. Ce produit favorise le développement de micro-organismes dans le filtre biologique. Usage et dosage : verser le produit directement dans l'aquarium, 10 ml pour 40 litres d'eau une fois chaque 4 semaines. Veuillez conserver ce produit à l'abri de l'humidité et de la chaleur et hors de portée des enfants

**D - DISCUS ELIXIR** Flüssigkonzentrat mit Jod, Magnesium und Vitamin B-Komplex (Vitamin B1,B2,B6,B1). Wirkt appetitanregend, vitalisierend, fördert die Fortpflanzung von Diskus- und allen tropischen Süßwasserfischen und verstärkt ihre natürliche Färbung. Jodmangel im Beckenwasser kann zu Schilddrüsenproblemen führen, Magnesium stärkt das Skelett und beugt Rachitiserkrankungen vor und daher ist es ausgesprochen wichtig, dass diese Mineralstoffe konstant im Wasser vorhanden sind. Die kontinuierliche Anwendung von DISCUS ELIXIR garantiert die Erhaltung dieser und anderer Spurenelemente für Diskus und alle anderen Tropenfische. Dank der flüssigen Form wird DISCUS ELIXIR problemlos aufgenommen und fördert außerdem die Bildung von Mikroorganismen im biologischen Filter. Anwendung und Dosierung: alle 4 Wochen 10 ml pro 40l Wasser direkt ins Aquarium geben. Das Produkt kühl und trocken, für Kinder unerreikbaar aufbewahren.

**NL - DISCUS ELIXIR** Discus Elixir is een geconcentreerde oplossing van jodium, magnesium en vitamines van het B-complex (B1, B2, B6, B12) die niet alleen de natuurlijke kleuren accentueert, maar ook de levenskracht, eetlust en voortplanting stimuleert van uw discusvissen en alle andere

tropische zoetwatervissen. Te weinig of geen jodium in het water van uw aquarium kan uw vissen schildklierproblemen bezorgen; magnesium versterkt het skelet en voorkomt allerlei vormen van rachitis. Deze mineralen moeten dus constant in bepaalde hoeveelheden in het water van het aquarium aanwezig zijn. Een continu gebruik in het aquarium van DISCUS ELIXIR staat borg voor het behoud van deze en andere vitale elementen in het water, niet alleen voor uw discusvissen maar ook voor alle andere tropische vissen. Omdat het product vloeibaar is, wordt het gemakkelijk door de vissen opgenomen. Dit product bevordert bovendien de toename van micro-organismen in het biologisch filter. Toepassing en dosering: giet 10 ml per 40 liter water om de 4 weken direct in het water. Bewaar het product buiten het bereik van kinderen en op een droge en koele plaats.

**DK - DISCUS ELIXIR** Dette er en koncentreret opløsning af jod, magnesium og vitaminer og et B vitaminkompleks (B1, B2, B6, B12), der styrker de vitale funktioner og avlen og skærper appetitten af Discus-type fiskene og af alle de andre tropiske ferskvandsfisk og understreger den naturlige farve. Mangel af jod i akvarievandet kan medføre skjoldbruskkirtel problemer hos fiskene, magnesiumet styrker knoglerne for at forebygge rakitis og det er derfor særlig vigtigt, at fastholde en konstant mængde af disse mineraler i akvariet. Et regelmæssigt brug af DISCUS ELIXIR produktet sikrer opretholdelsen af disse og andre elementer, som er væsentlige for Discus og alle de andre tropiske fisk, og den flydende blanding letter absorptionen. Produktet fremmer desuden tilstedeværelsen af mikronæringsstoffer i den biologiske filter. Brug og dosering: hæld 10 ml for hver 40 liter vand direkte i akvariet en gang hver fjerde uge. Opbevar produktet på et tørt og køligt sted og utilgængeligt for børn.

**S - DISCUS ELIXIR** En koncentrerad lösning med jod, magnesium och B-vitaminer (B1, B2, B6, B12) som stimulerar diskusfiskens och alla andra tropiska sötvattens fiskars vitalitet, aptit och fortplantning samt framhäver deras naturliga färg. Avsaknaden av jod i akvarievattnet kan ge upphov till problem med sköldkörteln i fiskarna och närvaron av magnesium förstärker skelettstrukturen och förebygger rakitism. Därför är det mycket viktigt att mängden av dessa mineraler förblir konstant i akvariet. En kontinuerlig användning av DISCUS ELIXIR garanterar att dessa och andra livsviktiga beståndsdelar för diskusfisken och alla andra tropiska fiskar bibehålls oförändrade. Dessutom underlättar den flytande formen absorberingen av produkten. Produkten främjar dessutom närvaron av mikroorganismer i det biologiska filtret. Användning och dosering: håll 100 ml per 40 liter vatten direkt i akvariet var fjärde vecka. Förvara produkten på sval, torr plats, bortom räckhåll för barn.

**N - DISCUS ELIXIR** Produktet er en konsentrert løsning av jod, magnesium og vitaminer i B-gruppen (B1, B2, B6, B12) som stimulerer vitaliteten, appetitten og reproduksjonen til Discus og alle andre tropiske ferskvannsfisker. Produktet fremhever også fiskenes naturlige farger. Mangel på jod i akvarievannet kan føre til problemer med skjoldbruskkjertelen. Magnesium forsterker skelettet for å forebygge rakitt. Derfor er det veldig viktig at mengden av disse mineralene er konstant i akvariet. Kontinuerlig bruk av DISCUS ELIXIR garanterer at disse og andre vitale elementer for Discus og alle andre tropiske fisk finnes i tilstrekkelige mengder. Den flytende formuleringen NO - n gjør det enklere for fiskene å absorbere produktet. Produktet fremmer dessuten veksten av mikroorganismer i det biologiske filteret. Bruk og doser: Hell

10 ml til 40 liter vann i akvariet hver fjerde uke. Oppbevares tørt og kjølig, utilgjengelig for barn.

**FIN - DISCUS ELIXIR** Kiekkokaloille (Discus) ja kaikille trooppisille makeanveden kaloille elinvoiman lisäämiseen ja lisääntymiseen tarkoitettu nestemäinen ravintolisä, jossa tiivistäyt jodi, magnesium ja B-ryhmän vitamiinit (B1, B2, B6, B12). Jodin puute akvaariovedessä saattaa aiheuttaa kilpirauhasongelmia ja magnesiumin puute rakiittia, tämän vuoksi kaikkien ainesosien muuttumattomuus on erittäin tärkeää. DISCUS ELIXIRIN nestemäinen koostumus helpottaa sen imeytymistä kiekkokaloihin (Discus) ja muihin trooppisen makeanveden kaloihin ja sen säännöllinen käyttö auttaa takaamaan niiden terveellisen ja nopean kasvun. Lisäksi tuote edistää mikro-organismien kasvua biologisessa suodatinjärjestelmässä. Käyttö ja annostelu: Kaada 10 ml tuotetta 40 vesilitraa kohti suoraan akvaarioon neljän viikon välein. Säilytä tuote viileässä ja kuivassa paikassa, pois lasten ulottuvilta.

**RUS - DISCUS ELIXIR** Концентрированный раствор йода, магния и витаминного комплекса B (B1, B2, B6, B12), стимулирующий жизнедеятельность, аппетит и размножение дискусов и всех других тропических пресноводных рыб и выделяющий их естественную окраску. Отсутствие йода в аквариумной воде может служить причиной заболеваний щитовидной железы у рыб, присутствие магния способствует отвердеванию костей, предупреждая формы рахитизма, таким образом, очень важно, чтобы содержание этих минералов в аквариуме поддерживалось на постоянном уровне. Постоянное применение раствора DISCUS ELIXIR обеспечивает поддержание этих и других жизненно важных элементов для дискусов и всех других тропических рыб, а его жидкое состояние облегчает его усваивание. Кроме того, средство благоприятствует присутствию микроорганизмов в биологическом фильтре. Способ применения: заливать 10 мл на 40 литров воды непосредственно в аквариум каждые 4 недели. Хранить средство в сухом, прохладном и недоступном для детей месте.

**GR - DISCUS ELIXIR** Είναι μία συμπυκνωμένο διάλυμα ιωδίου, μαγνησίου και βιταμινών του συμπλέγματος B (B1, B2, B6, B12) που διεγείρει την ζωτικότητα, την όρεξη και την αναπαραγωγή των Discus και όλων των άλλων τροπικών ψαριών του γλυκού νερού ενώ παράλληλα το τονίζει φυσικό τους χρώμα. Η απουσία ιωδίου στο νερό του ευδρείου μπορεί να δημιουργήσει προβλήματα θυρεοειδή, η παρουσία του μαγνησίου δυναμώνει τον σκελετό των ψαριών αποτρέποντας την εμφάνιση διαφόρων μορφών ραχίτισμού, είναι επομένως πολύ σημαντική η ποσότητα και παρουσία αυτών των στοιχείων στον ευνδρείο. Η συνεχής χρήση του DISCUS ELIXIR εγγυάται την διατήρηση αυτών των ζωτικών στοιχείων για τα Discus και όλα τα άλλα τροπικά ψάρια ενώ η υγρή του κατάσταση διευκολύνει την απορρόφηση. Το προϊόν υποβοηθά ακόμη την παρουσία μικροοργανισμών στο βιολογικό φίλτρο του ευδρείου. Χρήση και δοσολογία: προσθέστε 10 ml κάθε 40 λίτρα νερού κατευθείαν μέσα στο ευνδρείο κάθε 4 εβδομάδες. Διατηρήστε το προϊόν σε μέρος στεγνό και δροσερό και μακριά από τα παιδιά.